



禱告事項 Prayer Requests

所以我親愛的弟兄們,你們務要堅固不可搖動,常常竭力多作主工, 因為知道你們的勞苦,在主裡面不是徒然的。

So then, dear brothers and sisters, be firm. Do not be moved! Always be outstanding in the work of the Lord, knowing that your labor is not in vain in the Lord.

哥林多前書 1 Corinthians 15:58

為 教會音控和招待團隊 禱告

求神加添人力也讓服事者經歷在服事中的更新, 讓我們委身配搭在服事中, 不僅滿有喜樂,而且美好的果效也隨著我們!

Pray for our church's audio team and usher team.

Ask God to renew those who are serving and to provide more team members.

May we commit ourselves to serve together, experiencing joy in ministry, and seeing beautiful fruit follow as we serve!

所以你們要去,使萬民作我的門徒,奉父子聖靈的名,給他們施洗。 凡我所吩咐你們的,都教訓他們遵守,我就常與你們同在,直到世界的末了。

19 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and the Son and the Holy Spirit, 20 teaching them to obey everything I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age."

馬太福音 Matthew 28:19-20

為 12月21日的聖誕福音主日 禱告

求神祝福弟兄姐妹各項節目的彩排預備,也求神感動我們所邀約的福音朋友前來。

Pray for the Christmas Gospel Sunday on December 21.

Ask God to bless all the rehearsals and preparations of all the brothers and sisters involved, and also pray that God will move the hearts of the friends we invite so that they will be willing to come.



彼此相愛 同心敬拜 Love each other, Worship with one heart

我們是一個愛孩子、接納家庭的教會 當聚會中有小小孩短暫的哭鬧時,邀請大家以包容的心, 靠主保持專心崇拜聚會,也請不用抬頭察看,也不致影響講員。

We are a church that loves children and welcomes families. When young children cry or make noise during Sunday Service, we kindly invite everyone to respond with patience and grace, and to stay focused on worshiping the Lord. There's no need to look up or turn around, so that it will not disturb the speaker.

0-3歲幼童,教會未有提供主日學課程 Sunday School classes are not yet available for children ages 0−3.

家裡的事 Announcements

歡迎我們的新家人 Welcome to the family









長青幸福小組

李 盛 殿

長青幸福小組

彭炳印

Ichthus Group

劉國榮

社青新竹幸福小組

羅勝遠

餐點就位 11:30

Luncheon service

愛宴服事

善後清理

12:40

第1週

下週 12/7 預告 Preview

為你們預備了地方

約翰福音 14:1-6



蕭可安牧師 PASTOR KARL XIAO



ChungLi Campus Christian Church

第 1 梯次 - 11/30 第2梯次 - 12/07

第 81 屆浸禮 **BAPTISM**





開會通知 Meeting Notice

【桃園市基督福音教育協會/ 4C教會】

理監事會: 12/14(日)12:20-13:00

教會及協會會員大會: 12/28 (日) 11:50-12:20



12.21 中原大學瑞麗堂, 10AM CHRISTMAS AT 4C!

上週經文 Last Week Scripture

約拿書 Jonah 3:10

於是神察看他們的行為,見他們離開惡道,他就後悔,不把所說的災禍降與他們了。

When God saw their actions—that they turned from their evil way of living—God relented concerning the judgment He had threatened them with and did not destroy them.



16:1 保羅來到特庇,又到路司得。在那裏有一個門徒,名叫提摩 太,是信主之猶太婦人的兒子,他父親卻是希臘人16:2 路司得和 以哥念的弟兄都稱讚他。16:3 保羅要帶他同去,只因那些地方的 猶太人都知道他父親是希臘人,就給他行了割禮。16:4 他們經過 各城,把耶路撒冷使徒和長老所定的條規交給門徒遵守。16:5 於 是眾教會信心越發堅固,人數天天加增。 1.He also came to Derbe and to Lystra. A disciple named Timothy was there, the son of a Jewish woman who was a believer, but whose father was a Greek. 2 The brothers in Lystra and Iconium spoke well of him. 3 Paul wanted Timothy to accompany him, and he took him and circumcised him because of the Jews who were in those places, for they all knew that his father was Greek. 4 As they went through the towns, they passed on the decrees that had been decided on by the apostles and elders in Jerusalem for the Gentile believers to obey. 5 So the churches were being strengthened in the faith and were increasing in number every day.

16:6 聖靈既然禁止他們在亞細亞講道,他們就經過弗呂家、加拉 太一帶地方。16:7 到了每西亞的邊界,他們想要往庇推尼去,耶 穌的靈卻不許。16:8 他們就越過每西亞,下到特羅亞去。16:9 在夜間有異象現與保羅。有一個馬其頓人站着求他說:「請你過 到馬其頓來幫助我們。」16:10 保羅既看見這異象,我們隨即想 要往馬其頓去,以為神召我們傳福音給那裏的人聽。6 They went through the region of Phrygia and Galatia, having been prevented by the Holy Spirit from speaking the message in the province of Asia. 7 When they came to Mysia, they attempted to go into Bithynia, but the Spirit of Jesus did not allow them to do this, 8 so they passed through Mysia and went down to Troas. 9 A vision appeared to Paul during the night: A Macedonian man was standing there urging him, "Come over to Macedonia and help us!" 10 After Paul saw the vision, we attempted immediately to go over to Macedonia, concluding that God had called us to proclaim the good news to them.

16:11 於是從特羅亞開船,一直行到撒摩特喇,第二天到了 尼亞坡里。16:12 從那裏來到腓立比,就是馬其頓這一方的 頭一個城,也是羅馬的駐防城。我們在這城裏住了幾天。 16:13 當安息日,我們出城門,到了河邊,知道那裏有一個 禱告的地方,我們就坐下對那聚會的婦女講道。11 We put out to sea from Troas and sailed a straight course to Samothrace, the next day to Neapolis, 12 and from there to Philippi, which is a leading city of that district of Macedonia, a Roman colony. We stayed in this city for some days. 13 On the Sabbath day we went outside the city gate to the side of the river, where we thought there would be a place of prayer, and we sat down and began to speak to the women who had assembled there.

16:14 有一個賣紫色布疋的婦人,名叫呂底亞,是推雅推喇城 的人,素來敬拜 神。她聽見了,主就開導她的心,叫她留心 聽保羅所講的話。16:15 她和她一家既領了洗,便求我們說: 「你們若以為我是真信主的,請到我家裏來住」; 於是強留我們。 14 A woman named Lydia, a dealer in purple cloth from the city of Thyatira, a God-fearing woman, listened to us. The Lord opened her heart to respond to what Paul was saying. 15 After she and her household were baptized, she urged us, "If you consider me to be a believer in the Lord, come and stay in my house." And she persuaded us.

16:16 後來,我們往那禱告的地方去。有一個使女迎着面來,她 被巫鬼所附,用法術,叫她主人們大得財利。16:17 她跟隨保羅 和我們,喊着說:「這些人是至高 神的僕人,對你們傳說救人 的道。」16:18 她一連多日這樣喊叫,保羅就心中厭煩,轉身對 那鬼說:「我奉耶穌基督的名,吩咐你從她身上出來!」那鬼當 時就出來了。16 Now as we were going to the place of prayer, a slave girl met us who had a spirit that enabled her to foretell the future by supernatural means. She brought her owners a great profit by fortune-telling. 17 She followed behind Paul and us and kept crying out, "These men are servants of the Most High God, who are proclaiming to you the way of salvation." 18 She continued to do this for many days. But Paul became greatly annoyed, and turned and said to the spirit, "I command you in the name of Jesus Christ to come out of her!" And it came out of her at once.

16:19 使女的主人們見得利的指望沒有了,便揪住保羅和西拉, 拉他們到市上去見首領;16:20 又帶到官長面前說:「這些人原 是猶太人,竟騷擾我們的城,16:21 傳我們羅馬人所不可受不可 行的規矩。」

19 But when her owners saw their hope of profit was gone, they seized Paul and Silas and dragged them into the marketplace before the authorities. 20 When they had brought them before the magistrates, they said, "These men are throwing our city into confusion. They are Jews 21 and are advocating customs that are not lawful for us to accept or practice, since we are Romans."

16:22 眾人就一同起來攻擊他們。官長吩咐剝了他們的衣裳,用 棍打;16:23 打了許多棍,便將他們下在監裏,囑咐禁卒嚴緊看 守。16:24 禁卒領了這樣的命,就把他們下在內監裏,兩腳上了 木狗。16:25 約在半夜,保羅和西拉禱告,唱詩讚美 神,眾囚 犯也側耳而聽。16:26 忽然, 地大震動, 甚至監牢的地基都搖動 了,監門立刻全開,眾囚犯的鎖鍊也都鬆開了。22 The crowd joined the attack against them, and the magistrates tore the clothes off Paul and Silas and ordered them to be beaten with rods. 23 After they had beaten them severely, they threw them into prison and commanded the jailer to guard them securely. 24 Receiving such orders, he threw them in the inner cell and fastened their feet in the stocks.25 About midnight Paul and Silas were praying and singing hymns to God, and the rest of the prisoners were listening to them. 26 Suddenly a great earthquake occurred, so that the foundations of the prison were shaken. Immediately all the doors flew open, and the bonds of all the prisoners came loose.

16:27 禁卒一醒,看見監門全開,以為囚犯已經逃走,就拔刀要 自殺。16:28 保羅大聲呼叫說:「不要傷害自己!我們都在這 裏。」16:29 禁卒叫人拿燈來,就跳進去,戰戰兢兢地俯伏在保 羅、西拉面前;16:30 又領他們出來,說:「二位先生,我當怎 樣行才可以得救?」16:31 他們說:「當信主耶穌,你和你一家 都必得救。」16:32 他們就把主的道講給他和他全家的人聽。 27. When the jailer woke up and saw the doors of the prison standing open, he drew his sword and was about to kill himself because he assumed the prisoners had escaped. 28 But Paul called out loudly, "Do not harm yourself, for we are all here!" 29 Calling for lights, the jailer rushed in and fell down trembling at the feet of Paul and Silas. 30 Then he brought them outside and asked, "Sirs, what must I do to be saved?" 31 They replied, "Believe in the Lord Jesus and you will be saved, you and your household." 32 Then they spoke the word of the Lord to him, along with all those who were in his house.

16:33 當夜,就在那時候,禁卒把他們帶去,洗他們的傷;他和 屬乎他的人立時都受了洗。16:34 於是禁卒領他們上自己家裏去 給他們擺上飯。他和全家,因為信了神,都很喜樂。16:35 到了 天亮,官長打發差役來,說:「釋放那兩個人吧。」16:36 禁卒 就把這話告訴保羅說:「官長打發人來叫釋放你們,如今可以出 監,平平安安地去吧。」33. At that hour of the night he took them and washed their wounds; then he and all his family were baptized right away. 34 The jailer brought them into his house and set food before them, and he rejoiced greatly that he had come to believe in God, together with his entire household. 35 At daybreak the magistrates sent their police officers, saying, "Release those men." 36 The jailer reported these words to Paul, saying, "The magistrates have sent orders to release you. So come out now and go in peace."



高天圓牧師 PASTOR KAO

順從聖靈的人生

A Life of Obedience to the Holy Spirit

使徒行傳 16:1-36



本週經文 This Week Scripture

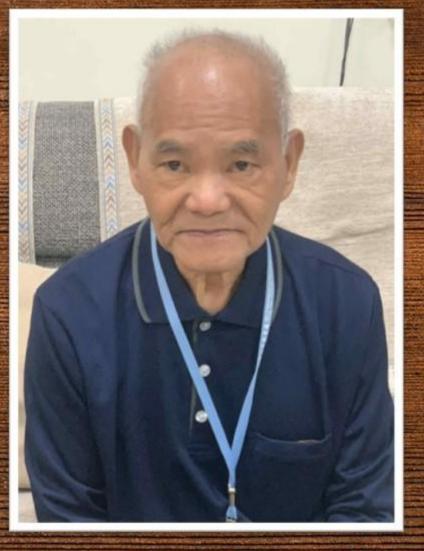
路加福音 Luke 4:18-19

4:18 主的靈在我身上,因為他用膏膏我,叫我傳福音給貧窮的人;差遣我報告:被擄的得釋放,瞎眼的得看見,叫那受壓制的得自由,4:19 報告神悅納人的禧年。

18 And Zechariah said to the angel, How shall I know this?

For I am an old man, and my wife is advanced in years.

19 And the angel answered him, I am Gabriel. I stand in the presence of God, and I was sent to speak to you and to bring you this good news.



Testimony



受洗見證

李盛殿弟兄

長青幸福小組

祝福禱告:許馨娟姊妹

Dear brothers and sisters, peace to you:

My name is Lee Sheng-Dian. I am from Guanyin Township in Taoyuan. I have an older brother, and my parents love me very much. I used to work in a factory, and after leaving the factory I worked several jobs in Taipei and Keelung. About a year ago, after finishing a job, I felt very sick on the road and could hardly breathe. Two young men kindly brought me to the hospital. The doctor diagnosed me with a heart attack and performed heart surgery. I stayed in the hospital for more than a month to recover from the surgery. After I was discharged, the hospital's social worker referred me to Taoyuan where I stayed in a halfway house for a month. Later, the social worker brought me to where I currently live in Zhongli, the same building as Sister Xiu-yan. Sister Xiu-yan has taken good care of me and brought me to church. Through the Happiness Group lessons, I realized that I was just like the younger son of the parable of the prodigal son in the Bible — living blindly and carelessly and I only had superficial friends. I wasted all the money my parents gave me, and the money I earned each month was also spent immediately. I thank Jesus for saving me. I am now a disciple of Jesus. My old self has been crucified with Christ. I am now a new creation.

I no longer smoke, drink, or gamble, my daily habits have become much healthier. When I first came to church, I had trouble sleeping at night, but now I have peace. Even my hands and feet feel less numb. I am very happy today to declare before everyone that I am a disciple of Jesus. I have decided to be baptized and follow Him all my life. Thank you for praying for me. I hope to know Him more, grow more, and live out His likeness.





Testimony



受洗見證

彭 炳 印 弟兄

祝福禱告:何素華 姊妹

Dear brothers and sisters, peace to you:

I'm very glad to have this opportunity to share my testimony here today. When I was young, I attended a Catholic kindergarten. After I grew up, I followed my family to worship ancestors as well as go to temples for idol worship.

I have always been a person who takes work seriously, and my life was very simple too. I used to work in home renovation as a cement worker. Some time ago, I suffered an eye injury on the job, which damaged the vision in both of my eyes, making it impossible for me to continue working.

Around June or July of this year, I moved to my current place, which is the second floor of Sister Xiuyan's home. At same time a social worker helped me apply for home-care services, so now there is a home-care worker assists me in my daily life.

I thank the Lord that Sister Xiuyan invited me to church, and I joined the Happiness Group. I felt that everyone at church was very warm and kind, and they have treated me with great care. Through the sessions in the Happiness Group, I came to know the true God, the Creator of the universe, and learned that this God sent His only Son, Jesus, to die on the cross for my sins and rise again on the third day. Because of my impaired vision, I used to feel very insecure and inferior. But now I know that the Heavenly Father loves me, and Jesus loves me too. I have already accepted Jesus as my Savior, and I want to be baptized and follow Jesus for the rest of my life. I hope to read the Bible more, pray more, and grow in knowing this God who loves me.

Thank the Lord! And thank you all for praying for me.



Testimony



受洗見證

劉國榮弟兄

Ichthus Group

祝福禱告:高天圓牧師

On June 29, 2017, the Taiwanese government revised the retirement conditions for public school teachers, which drastically reduced my pension benefits. This sparked a strong resentment toward the Taiwanese government within me. This uproar of negative emotions brought distress to my family members.

Some time later, my daughter went to a Christian high school in the U.S. and came to believe in Christ. Upon returning home, she led me in reading the four Gospel books in the Bible; I attended church more often, and came to believe in Christ myself.

I forgave the Taiwanese government for its wrongdoing against me, and forgave my own past sin of unbelief in God. I now approach my work with a heart of serving God; always feeling peace and joy, filled with His blessings in my life.

Through my baptism, I testify to everyone the goodness of the one true God, Jesus Christ.



Testimony



受洗見證

羅勝遠弟兄

祝福禱告:蔡政霖弟兄

Hello everyone, I'm Sam Luo. I'd like to share with you why I decided to get baptized.

Truth be told, I've always been a person with a lot of fear. I was afraid that others were kind to me for ulterior motives, fearful of saying the wrong thing, and terrified of being rejected. So often, I dared not express my true thoughts and hid my anxieties inside.

About fifteen years ago, while I was still studying at Chung Yuan Christian University, brothers from the 4C Church had already been inviting me to come. But at the time, I didn't understand why I should go, nor did I have the courage to step into this new environment. Then about seven years ago, I was going through a particularly low period in my life; my supervisor and colleagues criticized my performance at work, while my girlfriend at the time—now wife—and I constantly argued over trivial matters. During that period, I really felt like I was doing nothing right. It was then, I got invited to church again.

Honestly, I was filled with questions:

"What does my fear have to do with church?"

"Can believing in Jesus really change anything?"

But with no better direction in sight, I chose to give it a chance.

First Story: The Brothers Who Helped Me Practice Interview Until 1 AM

When I first joined church, I was still skeptical; but, I was deeply moved by this one incident. I was preparing for a job interview, and because of fear and the lack of confidence, I felt incredibly anxious. When the church brothers realized this, that day they not only gave me advice but also practiced with me late into the night until 1 AM. They showed no impatience, no sense of trouble—just a pure desire to help and support me.

In that moment, I felt for the first time:

Someone can be kind to me without expecting anything in return.

Love can look like this.

I began to understand the reason people in church could love like this was because they had first experienced God's love.

Second Story: God's Heart Revealed through Conflict in Marriage

When I later married my wife, as a husband I still carried many old fears and stubbornness. My wife endured a lot during her pregnancy and childbirth, yet I often focused on work—even continuing business matters at the postpartum care center—neglecting the companionship she longed for.

We fought over this issue many times. I felt exhausted, and she felt hurt.

One day, utterly at a loss, I could only pray to God. In prayer, God showed me how He loves me—accepting me, embracing me, gently reminding me, walking with me in my weaknesses.

Suddenly, a clear conviction struck my heart:

"Love your wife as I have loved you."

I was touched deeply by this short phrase. At once, I understood that marriage isn't about who's right or wrong, but whether or not I'm willing to learn to love like God.

From then on, I began to change—learning to empathize, to be present, to place my wife at the center of my heart. Our marriage grew more stable and sweeter than before.

My Journey till This Day: I chose to be baptised because I am willing to change, and willing to be changed by God.

Today, I stand here not because I've reached perfection, but because I am willing to acknowledge my imperfections.

I discovered that God accepts my weaknesses and leads me out of my fears. He showed me what unconditional love looks like through the people around me. He taught me in my marriage how to mature and be more like Him.

I chose to be baptised because I know:

I need God. And I am willing to let Him continue to guide and shape me.

Thank you to my brothers and sisters in Christ who have walked with me, and above all, thank God for letting me experience His undeniable love through the many valleys and moments of confusion.

My baptism was a new beginning for me. May my life henceforth bear greater witness to God's grace and become a blessing to others.

Thank you all.



第一次來嗎? FIRST TIME HERE? 期待更多認識你,歡迎填寫新家人表單→



我用主的愛真誠來愛你(x2)
With the love of God, I love you genuinely(x2)
因我見你裡面有王的榮美
Because in you, I see the glory of God
我用主的愛真誠來愛你
With the love of God, I love you genuinely

邀請大家去認識 1 位叫不出名字的 弟兄姊妹 或 朋友請樓上的弟兄姊妹下樓來,大家一起來歡迎新朋友

願耶和華賜福給你

願耶和華賜福給你 願耶和華永遠保護你 願耶和華祂的臉光照你 願耶和華賜你平安

願在主裡相會再相會 願在主裡相會再相會 願主的愛永遠在你心懷 願主的愛永遠在你心懷

The Lord bless you and keep you; the Lord make his face shine on you and be gracious to you; the Lord turn his face toward you and give you peace.



ChungLi Campus Christian Church

第 1 梯次-11/30

第81屆浸禮 BAPTISM CEREMONY





